

Speedübersetzen mit der Kugellager-Methode

Aus dem Workshop „Mach dir ‘nen Reim drauf!“ von Antje Riley

Dauer

5-10 min

Ziele

Einstimmung in das Wortfeld einer neuen Übersetzung, Wiederholung des Wortschatzes, Festigung des Wortfeldes, Vokabeltraining

Material

Einzelne Vokabeln oder ganze Sätze in der Fremdsprache

Sozialform

Plenum

Räumliche Voraussetzung

Raum entsprechend der Gruppengröße mit genug Platz für einen großen Innen- und Außenkreis

Sprache

Ausgangssprache (hier Französisch), Zielsprache (Deutsch)

Kurzbeschreibung

Die Teilnehmer·innen stellen sich wie zu einem Kugellager auf und versuchen schneller als ihr Gegenüber zu einem Wort / Satz in der Fremdsprache die entsprechende Übersetzung zu finden.

Methodenbeschreibung

Die Gruppe wird in zwei Hälften aufgeteilt und stellt sich wie ein Kugellager auf: Die eine Hälfte stellt sich als Innenkreis auf, die andere Hälfte bildet einen Aussenkreis, sodass sich die Teilnehmer·innen des Innen- und Aussenkreises

jeweils gegenüberstehen und ansehen. Die Abstände zwischen den so entstandenen Zweier-Teams sollten möglichst groß sein, damit später nicht „abgehört“ werden kann.

Die / der Workshopleiter-in nennt nun einen Begriff oder einen Satz aus dem Wortfeld mit dem weitergearbeitet werden soll.

Es geht auf Schnelligkeit: Die / der Schnellere von beiden ist Gewinner des „Mini-Duells“, sofern er / sie das korrekte Wort genannt hat. Anschließend dreht sich der Aussenkreis einen Schritt nach rechts und tritt gegen die nächste Person an.

Quelle:

Marion Balbach / Nicole Oßwald: *Move ya! – Bewegungsspiele zu Wortschatz und Rechtschreibung im Englischunterricht*. Verlag an der Ruhr, 2017.